Europan 10 - Regolamento

INDICE

0. CALENDARIO DEL CONCORSO EUROPAN 10

1. REGOLAMENTO
1.1 Idoneità
1.1.1 Candidati
1.1.2 Costituzione dei gruppi
1.2 Modalità di partecipazione
1.3 Documenti a disposizione dei candidati e dei gruppi
1.3.1 Dossier completo del sito
1.3.2 Risposte ai quesiti
1.4 Requisiti dei candidati
1.4.1 Numero di progetti ammessi
1.4.2 Anonimato
1.4.3 Lingua
1.4.4 Elaborati da consegnare da parte dei candidati o del team
1.5 Invio degli elaborati
1.6 Risultati e premi
1.7 Disposizioni di ordine generale
1.7.1 Assicurazione
1.7.2 Proprietà
1.7.3 Diritti di esposizione e pubblicazione
1.7.4 Controversie
2. PROCEDURA CONCORSUALE
2.1 Forum dei siti
2.2 Documentazione per i candidati
2.2.1 Sito web europeo: file sintetici dei siti
2.2.2 Dossier completo dei siti
2.3 Consegna degli elaborati
2.4 Funzionamento delle Giurie
2.4.1 Giudizio
2.4.1.1 Commissione Tecnica
2.4.1.2 Composizione delle Giurie
2.4.1.3 Metodo di lavoro delle Giurie
2.4.1.4 Criteri di valutazione
2.4.1.5 Riconoscimento dei progettisti
2.4.1.6 Proclamazione dei risultati
2.4.2 Analisi comparativa europea
2.4.2.1 Progetti preselezionati
2.4.2.2 Commissione per l'analisi comparativa europea
2.4.2.3 Forum delle Città e delle Giurie
2.5 Pubblicizzazione del concorso
2.5.1 Eventi
2.5.1.1 Lancio del concorso Europan
2.5.1.2 Manifestazioni di chiusura della sessione
2.5.2 Siti web
2.5.3 Catalogo europeo dei risultati
2.6 Realizzazioni
2.6.1 Attività di supporto alle realizzazioni
2.6.2 Siti web
2.6.3 Libri delle realizzazioni
2.6.4 Premio per le realizzazioni

2.7 Il sito web europeo fornisce dettagli, paese per paese, relativi alle condizioni nazionali di concorso
3. ORGANIZZATORI
3.1 Definizione
3.2 Obiettivi
3.3 Organizzatori e Associati di Europan
3.3.1 Organizzatori
3.3.2 Comuni e promotori dello sviluppo urbano, operatori
3.4 Dettagli sulle strutture nazionali
3.5 Europan 10 carta dei 19 paesi organizzatori
3.6 Segreterie Europan 10

0. CALENDARIO DEL CONCORSO EUROPAN 10

Lancio e iscrizioni
- Data di apertura del sito web europeo col tema, il regolamento, la descrizione delle strutture nazionali delle segreterie, una presentazione sintetica dei siti proposti per la sessione e le giurie nazionali.
Data di apertura per le iscrizioni sul sito web europeo e downloading del dossier completo dei siti.
Pubblicazione nazionale in parallelo attraverso canali ufficiali di pubblicizzazione dei concorsi.
Lunedì 19 Gennaio 2009 ore 12.00

- Data di chiusura delle registrazioni e di modifica dei gruppi
Venerdì 29 Maggio 2009

Informazioni interattive sui siti e regolamento del concorso

Sopralluoghi ai siti
- Le date dei sopralluoghi organizzati con i funzionari locali e nazionali su ciascun sito saranno inviati al sito web europeo sulla pagina web di ciascun sito. Un report nazionale sui siti sarà disponibile online entro 3 settimane dall'ultimo sopralluogo.

Domande sui siti via internet forum
- Data di chiusura per sottoporre domande sui siti
Venerdi 1 Maggio 2009
- Data di chiusura per domande raggruppate sui siti
Venerdì 15 Maggio 2009

Domande sul regolamento via internet forum
Data di chiusura per sottoporre domande sul regolamento
Venerdi 29 Maggio 2009
Data di chiusura per domande raggruppate sul regolamento
Venerdì 12 Giugno 2009

Invio degli elaborati
Data di chiusura per la consegna o spedizione degli elaborati
Lunedì 29 Giugno 2009
Data limite di ricevimento degli elaborati spediti entro il 29 Giugno 2009 per posta o corriere espresso
Lunedì 20 Luglio 2009

Selezione
Preselezione degli elaborati da parte della giuria nazionale
Settembre-Ottobre 2009
Commissione per l'analisi comparativa europea delle idee contenute nei progetti preselezionati, seguita dal Forum delle Città e delle Giurie
Novembre 2009
Selezione finale degli elaborati da parte delle Giurie nazionali
Dicembre 2009-Gennaio 2010

Risultati
Proclamazione dei risultati:
Venerdì 23 Gennaio 2010
Presentazione internazionale dei risultati:
Maggio/Giugno 2010

1. REGOLAMENTO

1.1 Condizioni per la candidatura

1.1.1 Candidati
Europan 10 si rivolge a tutti i gruppi di giovani professionisti di progettazione ed architettura (architetti, urbanisti, paesaggisti, ingegneri).
I gruppi possono includere inoltre professionisti di altre discipline.
Tutti i candidati (capogruppo, associato, collaboratore), indipendentemente dalla professione, dovranno avere meno di quarant'anni alla data di scadenza per la consegna dei progetti (vedi calendario).

1.1.2 Costituzione dei gruppi
Associati
Dovranno essere giovani professionisti con un titolo legalmente riconosciuto nella loro disciplina.
Gli associati sono considerati co-autori del progetto e, in quanto tali, figureranno in tutte le pubblicazioni e le esposizioni nazionali ed europee.
Alla data di chiusura delle registrazioni (vedi calendario), tutti gli associati dovranno figurare nel modulo d'iscrizione online del gruppo.

Il modulo d'iscrizione stampato, da inviare insieme al progetto, dovrà includere una copia del documento di identità e del certificato di laurea/abilitazione per ciascun associato.

Capogruppo
Dovrà essere un architetto abilitato o autorizzato alla progettazione e alla realizzazione secondo la legge del Paese in cui è situato il sito (per l'Italia, anche ingegnere civile).
Il capogruppo nominato dagli associati deve figurare nel modulo d'iscrizione online.
Per motivi organizzativi, il capogruppo sarà l'unico interlocutore con le segreterie europee e nazionali.
Una copia del documento di identità e del certificato di laurea/abilitazione del capogruppo dovranno essere allegati al modulo di iscrizione.

Collaboratori
I gruppi possono includere degli assistenti, denominati "collaboratori", della stessa o di altre discipline.
Alla data di chiusura delle registrazioni (vedi calendario), dovranno figurare nel modulo di iscrizione online del gruppo con il titolo di "collaboratore". Indipendentemente che abbiano o meno la laurea o una qualifica specifica, i collaboratori non saranno considerati co-autori del progetto.
Una copia del documento d'identità di ogni collaboratore dovrà essere allegata al modulo di iscrizione.

Modifiche dei gruppi
Un gruppo registrato può aggiungere o togliere i suoi componenti modificando il modulo d'iscrizione online fino alla data di chiusura delle iscrizioni (vedi calendario).
Il gruppo è indivisibile e i suoi membri non possono fare parte di altri gruppi.

Incompatibilità
Nessuno tra gli organizzatori del concorso, i membri della commissione di esperti, gli osservatori o le Giurie può partecipare ai concorsi EUROPAN.
Non può partecipare nessuna persona che:

- abbia a qualsiasi livello un impegno o un'attività professionale in corso con i responsabili dei casi di studio proposti,
- lavori per un qualsiasi membro della giuria o sua struttura professionale,
- abbia legami di parentela con gli organizzatori del concorso, i membri della commissione di esperti, i membri della giuria, le persone aventi a qualsiasi livello un impegno o un'attività professionale in corso con i responsabili dei casi di studio proposti.

Divieto di pubblicazione
Il progettista o il gruppo di progettisti non potrà pubblicare nessun disegno o progetto che sia stato presentato al concorso o rivelare la loro identità prima che la giuria abbia preso la sua decisione, e comunque non prima dell'annuncio dei risultati europei, pena l'esclusione dal concorso.

1.2. Modalità di partecipazione

L'iscrizione si effettua attraverso il sito web europeo: **www.europan-europe.com**

Accesso al sito web
Dalla data di apertura delle iscrizioni (vedi calendario), ogni candidato o gruppo di candidati potrà consultare liberamente il sito web europeo di Europan Europa.
Nel sito web saranno disponibili: il regolamento europeo del concorso di Europan 10, l'elenco dettagliato delle strutture nazionali di Europan, le presentazioni dei temi e dei siti, classificati per gruppi tematici o geografici e la composizione delle Giurie.
I siti in concorso sono descritti sul sito web attraverso schede sintetiche che mostrano le varie proposte urbane disponibili per i candidati.
I documenti sono in inglese (ed evntualmente nella lingua del sito).

Iscrizione del candidato o del gruppo di candidati
Ogni candidato o gruppo dovrà completare un modulo di iscrizione disponibile sul sito web www.europan-europe.com, inizialmente soltanto con il nome del capogruppo.
Il capogruppo dovrà effettuare un pagamento online di 100 euro, che gli darà l'accesso al dossier completo del sito.
Dopo la verifica del pagamento, verrà inviata una ricevuta al capogruppo entro 48 ore. La login e la password saranno inviate all'indirizzo email del solo capogruppo. Con questi dati il capogruppo avrà accesso al modulo del team, potrà scaricare il dossier del sito scelto e avrà accesso alla sua pagina personale sul sito web.
La ricevuta è valida come fattura.
Nota: I candidati che sceglieranno un sito italiano avranno la possibilità di effettuare il pagamento tramite bonifico bancario o in contanti direttamente presso la segreteria nazionale. Per informazioni contattare la segreteria di Europan Italia

Modulo d'iscrizione del gruppo
Questo modulo contiene tutte le informazioni relative al gruppo.
Il modulo non potrà essere modificato dopo la data di chiusura delle registrazioni (vedi calendario).

Il modulo dovrà essere stampato ed inserito nella busta sigillata unitamente alle fotocopie delle carte d'identità e dei certificati di laurea/abilitazione del capogruppo e degli associati nonchè alle fotocopie delle carte d'identità dei collaboratori.

1.3. Documenti a disposizione dei candidati e dei gruppi

1.3.1. Dossier completo del sito

Attraverso la login e la password personale, i candidati o il gruppo di candidati avranno accesso online al dossier completo del sito. Questo comprende documenti scritti dettagliati sulla città, il sito, il suo contesto e le intenzioni di programma, come pure piante, fotografie e tutti i documenti necessari per la progettazione. Il dossier completo è scaricabile in formato leggero e, per singoli documenti, in formato pdf necessario per la presentazione degli elaborati.
Il dossier è in inglese (ed eventualmente nella lingua del sito).

È possibile richiedere, sul sito internet www.europan-europe.com « registrations » o « inscriptions » (in inglese o in francese), uno o più dossier, oltre al primo sito scelto.
Ogni ulteriore dossier costerà 50 euro.

1.3.2 Risposte ai quesiti

Siti
Su ogni sito in concorso saranno organizzati degli incontri tra i candidati o gruppi di candidati ed i promotori al fine di approfondire le problematiche relativamente al sito e rispondere ad eventuali quesiti.
Entro 3 settimane dopo l'ultimo sopralluogo, sarà prodotto un report che sarà allegato al file sintetico sul sito web europeo.
Sul sito web europeo sarà attivo un forum di discussione, relativamente a ciascun sito di concorso, sotto forma di FAQ, che resterà interattivo per un dato periodo (vedi calendario).
Le risposte alle domande sul sito saranno raggruppate per argomento sotto la responsabilità della segreteria nazionale incaricata del sito e pubblicate sul sito web europeo.
Se le domamde e le risposte richiedono documenti o piantine dettagliate, verrà creato un link tra il sito web europeo e il sito web del paese organizzatore per il sito in questione.

Regolamento
Sul sito web europeo sarà attivo un forum di discussione, relativamente al regolamento. Le risposte alle domande sul regolamento saranno gestite dalla segreteria europea.

1.4. Requisiti dei candidati

1.4.1 Numero di progetti ammessi

Ogni candidato o gruppo di candidati può concorrere su più siti, purché essi siano in Paesi diversi.

1.4.2 Anonimato

Codice
Per ogni progetto consegnato, il candidato o il gruppo di candidati sceglierà uno specifico codice. Questo codice dovrà essere inserito in un riquadro orizzontale collocato in alto a sinistra dei documenti.
Esso sarà composto da 2 lettere dell'alfabeto romano seguite da 3 cifre.
Questo codice dovrà obbligatoriamente figurare su tutti i documenti e sugli imballi da consegnare.
Ogni codice non conforme potrà, se la giuria lo decide, portare all'esclusione del concorrente non in regola.
Nel caso in cui un candidato o un gruppo di candidati presenti varie proposte su siti differenti in paesi diversi, dovrà scegliere un codice diverso per ogni proposta.

Nome del sito
Il nome del sito dovrà comparire su tutti i documenti sotto al codice.

Titolo del progetto
Il titolo del progetto dovrà comparire su tutti i documenti.

1.4.3 Lingua

La lingua utilizzata nelle proposte sarà quella del Paese al quale sono trasmesse, oppure in inglese.

1.4.4 Elaborati da consegnare da parte dei candidati o dei team.

Elaborati da consegnare:
Tre pannelli formato A1
I tre pannelli formato A1 (594 mm x 840 mm) saranno costituiti da documenti grafici, montati su supporti piani, rigidi, leggeri e resistenti. Saranno presentati con il lato lungo in verticale e numerati da 1 a 3 nell'angolo in alto a destra del pannello.
Si raccomanda di usare pannelli non più spessi di 3mm.

Contenuto tematico dei pannelli:

- il pannello 1 dovrà spiegare le idee urbane sviluppate nel progetto, in relazione alla città ed agli orientamenti tematici della proposta.
- i pannelli 2 e 3 presenteranno il progetto nel suo insieme, valorizzandone la soluzione architettonica ed in particolare la relazione fra i nuovi interventi e le tracce esistenti sul sito, attraverso rappresentazioni tridimensionali ed alcuni elementi significativi che esplicitino le caratteristiche del progetto correlate alle modalità di vita proposte.

Le scale di misura, usate nei disegni e nei documenti descrittivi dovranno essere specificate in tutti gli elaborati e dovranno essere obbligatoriamente di tipo grafico.
L'uso del colore è lasciato alla libera scelta dei candidati. Il candidato o il gruppo di candidati dovrà accertarsi sotto la sua responsabilità che la presentazione grafica del suo progetto consenta una buona resa sia nella riproduzione che nella pubblicazione dei tre pannelli.
L'inosservanza delle prescrizioni relative ai pannelli potrà eventualmente, a discrezione della giuria, portare all'esclusione del concorrente inadempiente. La giuria non potrà in nessun caso esaminare documenti in soprannumero o plastici e potrà, a sua discrezione, decidere l'eliminazione del concorrente.

CD-ROM o DVD
Il CDRom o il DVD dovrà contenere, in formato Mac e PC:

- i tre pannelli A1, dimensione A1, risoluzione 300 dpi
- i tre pannelli A1, dimensione A3, in formato PDF, risoluzione 300 dpi
- i tre pannelli A1, dimensione per web (1024 pixels) risoluzione 72 dpi in formato PDF
- il quaderno rilegato ed ogni altro elemento utile per la corretta comprensione del progetto, in formato PDF risoluzione 300 dpi dimensione A3.

Ogni documento dovrà essere in due versioni, una in pdf e una in jpg.
A ogni documento dovrà essere associato il suo nome specifico.
Dovranno essere consegnate due copie del Cd ROM o del DVD.

Quaderno rilegato
Il quaderno rilegato sarà in formato A3 (420 mm x 297 mm) ed inviato in duplice copia.
Il quaderno comprenderà 10 pagine al massimo:

- una pagina al massimo per la relazione sintetica che riassume la problematica e l'approccio concettuale al progetto, da redigere in inglese;
- una pagina per la riproduzione a colori in formato A3 del pannello 1;
- una pagina per la riproduzione a colori in formato A3 del pannello 2;
- una pagina per la riproduzione a colori in formato A3 del pannello 3;
- tre pagine al massimo esplicative della problematica del progetto in rapporto al tema di Europan 10 e al tema specifico del sito;
- una pagina al massimo sul programma scelto e la sua relazione con il quadro programmatico proposto sul sito;
- una pagina al massimo che indichi le superfici degli elementi proposti e il processo di realizzazione;
- una pagina al massimo per i dettagli tecnici e costruttivi, se necessario;
- disegni esplicativi potranno essere inseriti o allegati per illustrare i testi.

Busta sigillata
I documenti destinati al riconoscimento dei progettisti e comprovanti la conformità di tutti i requisiti di qualifica dovranno essere inseriti in una busta sigillata di formato A4 (210 mm x 297 mm).
Attenzione: le buste che non conterranno tutti i documenti elencati dal punto 1 al punto 4 saranno eliminati.
Questa busta deve contenere:
1- Una stampa della scheda di identificazione online del candidato o del gruppo di candidati, completa del codice del progetto, inserito a mano, inclusa la dichiarazione di paternità del progetto e la firma di accettazione del regolamento, come mostrato sul sito web;
2- Per il capogruppo, la fotocopia della laurea e/o del certificato di abilitazione alla progettazione e realizzazione di un progetto di architettura, in conformità alla legislazione nazionale del paese in cui si trova il sito;
3- La fotocopia della laurea o del titolo professionale di ogni associato sia che esso sia un architetto o un altro professionista;
4- La fotocopia di un documento d'identità del capogruppo, degli associati e dei collaboratori che dimostri che hanno meno di 40 anni, indipendentemente dalla professione.

La busta sigillata non dovrà contenere altri documenti che quelli elencati nei paragrafi da 1 a 4 e non dovrà contenere il CD-ROM.

1.5. Invio degli elaborati

Indirizzo di invio
Le proposte dovranno essere inviate alla Segreteria Nazionale del Paese in cui è ubicato il caso di studio scelto dal candidato o dal gruppo di candidati.

Modalità d'invio
Gli elaborati dovranno essere recapitati direttamente presso la sede della segreteria nazionale (vedi elenco).
Essi dovranno essere consegnati entro la data di scadenza per l'invio, fino all'orario di chiusura di ciascuna segreteria (vedi orari).
In alternativa potranno essere inviati tramite servizi di rapida consegna o per posta.
Indipendentemente dal mezzo di trasporto prescelto, dovrà essere indicata la data di spedizione che non potrà andare oltre il giorno di scadenza per la consegna (vedi calendario). Tutte le proposte spedite dopo tale data saranno dichiarate irricevibili.

Condizioni speciali per gli elaborati inviati tramite servizi di rapida consegna o postali
Le Segreterie Nazionali non potranno farsi carico di alcun costo.
Per le spedizioni nazionali, la spedizione dovrà essere pagata in anticipo dai candidati.
Per le spedizioni internazionali, i candidati o i gruppi di lavoro dovranno assicurarsi con il loro corriere che tutte le formalità relative alle spedizioni internazionali siano espletate: spese doganali, dichiarazioni di valore della merce, assicurazione con sovrattassa doganale, ecc.
Tutti i documenti inviati prima o alla data di scadenza per l'invio delle proposte (vedi calendario) dovranno comunque pervenire entro la data di scadenza per il ricevimento delle proposte (vedi calendario).

1.6 Risultati e premi

Risultati
Tutti i risultati di Europan 10 saranno pubblicati simultaneamente sul sito web europeo www.europan-europe.com (vedi calendario).

Progetti vincitori
Gli autori delle proposte vincitrici riceveranno un premio fissato nell'equivalente di 12.000 Euro tasse incluse, nella moneta del Paese che li avrà premiati (valore di cambio alla data di proclamazione dei risultati).
Gli organizzatori si impegnano a rispettare le decisioni delle Giurie nazionali e a pagare i premi entro 90 giorni dalla proclamazione dei risultati.

Progetti segnalati
Gli autori delle proposte segnalate riceveranno un premio fissato nell'equivalente di 6.000 Euro tasse incluse, nella moneta del Paese che li avrà segnalati (valore di cambio alla data di proclamazione dei risultati).
Gli organizzatori si impegnano a rispettare le decisioni delle Giurie nazionali e a pagare i premi entro 90 giorni dalla proclamazione dei risultati.

Progetti menzionati
Gli autori delle proposte menzionate non riceveranno alcuna ricompensa.

1.7. Disposizioni di ordine generale

1.7.1 Assicurazione
In caso di danno o perdita, nessuna indennità sarà a carico degli organizzatori.

1.7.2 Proprietà
Tutti i documenti pervenuti agli organizzatori resteranno di loro proprietà, compresi i diritti di riproduzione.
La proprietà intellettuale delle proposte resta interamente del(gli) autore(i) del progetto.

1.7.3 Diritti di esposizione e pubblicazione
Tutte le proposte inviate potranno essere consultate durante l'esposizione nazionale dei risultati del concorso del Paese in cui sono state giudicate, tramite uno o più pannelli del concorso oppure tramite diapositive o immagini digitali.
Solo le proposte premiate saranno presentate all'esposizione internazionale di EUROPAN 10.
Gli organizzatori si riservano il diritto di pubblicare liberamente tutte le proposte pervenute.
Ogni segreteria nazionale produrrà una pubblicazione di qualità che presenterà almeno le proposte premiate e quelle menzionate nel proprio paese.
La segreteria europea pubblicherà un catalogo con le proposte premiate in tutti i concorsi della sessione, ma senza obbligo di pubblicazione delle proposte menzionate.

Le proposte saranno esposte o pubblicate con il nome del(gli) autore(i) senza distinzione tra capogruppo e associati.

1.7.4 Controversie
Eventuali controversie verranno ascoltate dal Consiglio dell'Associazione europea di EUROPAN che avrà l'autorità di arbitrato.

2. PROCEDURA CONCORSUALE

2.1. Forum dei siti
Prima del lancio del concorso, si svolge un Forum con la partecipazione dei rappresentanti delle città oggetto della sessione di concorso, le strutture nazionali di Europan ed esperti, al fine di dibattere sui siti.
Scopo del Forum è la finalizzazione dei programmi dei siti in concorso e di creare una classificazione tematica dei siti.
Si tratta di coinvolgere le città e gli operatori nel processo europeo di Europan e di garantire che i vari partners condividano una cultura comune.

2.2. Documentazione messa a disposizione dei candidati

2.2.1 Sito web europeo: files sintetici dei siti
Questo documento è in lingua inglese (ed eventualmente nella lingua del paese del sito).
Queste schede sintetiche sono raggruppate per tema o per posizione geografica e comprendono, per ogni sito:

- documenti iconografici di buona qualità:

  - 1 planimetria della città o dell'agglomerato con identificazione del sito e scala grafica
  - 1 foto aerea dell'area di studio nel suo contesto con indicazione del perimetro dell'area di studio e del sito di progetto
  - 1 foto semi-aerea dell'area di studio
  - 1 foto semi-aerea del sito di progetto
  - 1 pianta dell'area con identificazione dell'area di studio e scala grafica
  - 1 pianta dell'area con identificazione del sito e scala grafica
  - da 3 a 6 foto (minimo) del sito, che presentano i suoi elementi caratteristici (topografia, elementi naturali, architetture esistenti)

- informazioni scritte:

  - categoria del sito
  - nome della città, nome dell'area, popolazione dell'agglomerato e della città, superficie del sito di studio e del sito di progetto architettonico, proprietario/i dell'area, attività previste dopo il concorso.
  - topic : questioni programmatiche di europan 10 in termini di obiettivi specifici dell'operatore, richieste di strategia urbana, mobilità, sostenibilità, mix funzionale, nuovi spazi pubblici.

Le questioni sono poste in relazione a 3 livelli: contesto o scala regionale, area di studio o scala urbana, sito di progetto o scala di prossimità.

Questi documenti sono stampabili e vengono utilizzati dai candidati o gruppi di candidati come base per la scelta del/dei sito/i per i quali desiderano presentare un progetto.

2.2.2. Documentazione completa dei siti
La lingua di questo documento è l'inglese (ed eventualmente quella del caso di studio).

Ogni dossier completo comprende tutte le informazioni (quantità, contenuto analitico e qualità) necessarie al candidato o al gruppo di candidati per sviluppare il proprio progetto sul sito prescelto:

A. Immagini, schemi, grafici vari

Scala territoriale - Contesto
- 1 foto aerea della città
- 1 pianta su scala territoriale (geografia urbana) o su scala urbana (contesto) con scala grafica (da 1:50.000 a 1:20.000) che mostri i principali elementi (edifici, reti, aree verdi) che strutturano il territorio

Scala urbana – Area di studio
- 1 foto aerea dell'area di studio
- almeno 1 foto semi-aerea dell'area di studio
- almeno 5 foto che presentano gli elementi caratteristici dell'area di studio: topografia, elementi naturali, architetture esistenti
- planimetrie dell'area di studio (con scala tra 1:10,000 e 1:5000)
- elementi caratteristici (infrastrutture, progetti esistenti e futuri, ecc.)

Scala di prossimità – Sito di progetto
- almeno 3 foto semi-aeree del sito di progetto

- almeno 10 foto che presentano gli elementi caratteristici del sito: topografia, elementi naturali, architetture esistenti
- planimetria/e del sito di progetto (con scala fra 1:5000 e 1:2000) che mostri la posizione del sito di progetto entro l'area di studio
- planimetria/e del sito di progetto (con scala fra 1:1000 e 1:500) che mostri le particelle, le costruzioni, gli elementi naturali, ecc.
- planimetria della topografia del sito di progetto (scala fra 1:5000 e 1:2000), se necessario
- elementi caratteristici (costruzioni ed elementi naturali da conservare o no, ecc.)

B. Testi

- un testo di analisi dettagliata del contesto territoriale e urbano, ruolo della città nelle politiche regionale e nazionale.
- una analisi dettagliata del contesto urbano dell'area di studio: ruolo dell'area di studio nelle politiche della città con approfondimento dei programmi di pianificazione proposti dall'Amministrazione.
- descrizione dettagliata del sito di studio
- descrizione dettagliata del sito di progetto
- se previsto, un quadro programmatico(reti di trasporto programmate, spazi pubblici e privati da costruire e/o recuperare, con ipotesi relative a funzioni e/o superfici , obiettivi per gli spazi pubblici, obiettivi per le infrastrutture, e spiegazioni dettagliate relativamente agli operatori)
- se prevista, una descrizione programmatica degli spazi da costruire e/o recuperare, con funzioni e superfici, obiettivi precisi per gli spazi pubblici e per le infrastrutture, con spiegazioni dettagliate sulle scelte dell'operatore relativamente ai vari elementi richiesti dai programmi.
- Evidenziare le questioni programmatiche circa la mobilità, il mix funzionale, la sostenibilità come gestione spaziale tra le aree libere (naturali?) e la morfologia urbana, i nuovi spazi pubblici.

Questa documentazione è scaricabile e serve come base a ogni candidato o gruppo di candidati, per la elaborazione della proposta.

2.3. Ricevimento degli elaborati
Presso ogni segreteria nazionale, una persona, che non farà parte né del gruppo di esperti né della giuria, sarà delegata al ricevimento dei plichi consegnati a mano e dei plichi nominativi inviati tramite servizi di rapida consegna o per posta.

2.4. Funzionamento delle Giurie

2.4.1 Giudizio

2.4.1.1 Commissione Tecnica
In ogni paese sarà costituita una commissione tecnica che non avrà un ruolo decisionale nella valutazione dei progetti, ma garantirà la conformità di ogni progetto con il regolamento.
Essa esaminerà tutte le proposte presentate nel suo paese per preparare il lavoro della giuria. I membri saranno designati dalle strutture nazionali e l'elenco dei componenti sarà comunicato all'Associazione europea EUROPAN. La commissione può comprendere rappresentanti delle città ed esperti nazionali.

2.4.1.2 Composizione della giuria
In ogni paese è costituita una giuria i cui membri sono designati dalla struttura nazionale e approvati dal Comitato esecutivo europeo dell'Associazione EUROPAN.
La giuria esaminerà tutti i progetti conformi al regolamento del concorso e sarà sovrana nel suo giudizio. In caso di inosservanza delle prescrizioni, essa deciderà l'eventuale esclusione dei candidati. Non potrà in nessun caso esaminare né documenti in soprannumero né plastici.
Ogni giuria è formata da nove membri indipendenti dai casi di studio ed è così composta:
- un rappresentante dell'amministrazione o di un'istanza tutelare,
- due rappresentanti degli operatori tra cui un rappresentante di un comune che non partecipa al concorso, che può eventualmente essere scelto dai rappresentanti dei siti partecipanti,
- quattro architetti,
- due personalità.

Di questi nove membri, almeno tre dovranno essere stranieri, tra cui almeno due architetti. La struttura nazionale designerà almeno due supplenti, tra cui almeno un architetto.
Inoltre, la segreteria europea designerà un incaricato straniero che parteciperà alle sessioni di giuria in qualità di esperto-osservatore col compito di spiegare i temi di concorso alla giuria e di garantire l'applicazione del regolamento.
I membri della giuria potranno consultare i rappresentanti dei comuni dei rispettivi casi di studio, ma questi non potranno in nessun caso partecipare al giudizio.
La composizione della giuria sarà resa nota al momento del lancio del concorso e sarà pubblicata, per singolo paese, sul sito web europeo.

2.4.1.3 Metodo di lavoro della giuria

La giuria è sovrana nel rispetto del regolamento di EUROPAN.
La giuria si riunisce in due sessioni distinte in due tempi.
Nel corso della prima, preseleziona al massimo il 20% dei progetti pervenuti. Nel corso della seconda sessione, la giuria esamina tutti i progetti e sceglie i vincitori, i segnalati ed i menzionati.
In apertura della prima sessione, la giuria designa fra i suoi membri un presidente e adotta i suoi metodi di lavoro.
Ogni progetto sarà giudicato esclusivamente in base ai suoi meriti ed i gruppi premiati non saranno scelti in base al principio di un'equa distribuzione fra i casi di studio.
Se la qualità dei progetti lo consente, la giuria potrà liberamente decidere di sostituire le proposte premiate nell'eventualità di una squalifica al momento della verifica della validità della partecipazione al concorso.
Ogni paese ha nel suo budget l'equivalente, per ogni sito, di un premio al vincitore e un premio al segnalato.
La giuria potrà decidere di non assegnare tutti i premi. In tal caso, i motivi saranno resi pubblici.
La giuria potrà evidenziare dei progetti menzionati.
Gli autori delle proposte menzionate non riceveranno premi.

2.4.1.4 Criteri di valutazione

Prima di iniziare i lavori, la giuria riceve le raccomandazioni da parte dell'Associazione europea.
In primo luogo, la giuria dovrà esaminare i progetti non conformi al regolamento per poter decidere l'eventuale esclusione del concorrente in difetto. La giuria non potrà in nessun caso esaminare documenti in soprannumero.
Durante la prima sessione, la giuria esaminerà le proposte secondo:
- il loro contenuto concettuale;
- il grado di innovazione rispetto le problematiche generali di Europan, sul tema dell'urbanità.

Durante la seconda sessione, la giuria esaminerà le proposte secondo:
- la relazione tra l'idea di progetto ed il sito;
- la pertinenza rispetto al tema;
- la pertinenza del programma proposto rispetto al quadro programmatico dello specifico sito;
- il loro potenziale inserimento in un complesso processo urbano;
- la qualità architettonica;
- l'aspetto innovativo degli spazi pubblici proposti;
- l'esame del rapporto tra la residenza e le altre funzioni;
- la fattibilita socio-economica;
- la qualità tecnica.

La giuria redige e rende pubblica una relazione che sintetizza il dibattito ed enuncia i criteri di scelta delle proposte premiate.

2.4.1.5 Riconoscimento dei progettisti

Gli esperti e le giurie lavorano solo su proposte anonime.
Dopo la decisione dei risultati, il presidente della giuria apre le buste sigillate e comunica ai vari membri della giuria i nomi dei gruppi premiati e delle proposte supplenti, come pure i nomi dei gruppi menzionati.

2.4.1.6 Proclamazione dei risultati

Le giurie comunicheranno immediatamente le loro decisioni alle rispettive strutture nazionali che le comunicheranno a loro volta alla segreteria europea.
Dopo la verifica della segreteria europea che gli elaborati sono conformi al regolamento del concorso e le eventuali riclassificazioni necessarie, i risultati dei vari concorsi saranno annunciati simultaneamente dalle strutture nazionali e dall'Associazione europea.

2.4.2 Analisi comparativa europea

2.4.2.1 Progetti preselezionati

Alla fine della prima sessione di giudizio, le giurie fanno conoscere alle loro strutture nazionali i progetti preselezionati.
La segreteria nazionale trasmette alla segreteria europea il CD-ROM e i quaderni dei progetti preselezionati.
Questi progetti restano anonimi secondo la procedura e sono identificabili soltanto attraverso il loro codice.

2.4.2.2 Commissione d'analisi comparativa europea

I membri del Comitato Scientifico europeo si riuniscono per analizzare i progetti, anonimi, preselezionati dalle varie giurie nazionali.
Con l'assistenza di un gruppo di esperti, attraverso un metodo comparativo, essi stabiliscono una classificazione tematica dei progetti tenendo conto della problematica del tema del sito.
Il loro ruolo è quello di individuare le "famiglie tematiche" in cui i progetti preselezionati si ascrivano e di costituire una base del dibattito europeo per i rappresentanti dei siti e i membri delle giurie; questo al fine di permettere a questi ultimi una individuazione delle idee interessanti emergenti dalla sessione di EUROPAN.
In nessun caso, la commissione di analisi comparativa europea delle idee partecipa al giudizio. Essa stabilisce una classificazione dei progetti in un'ottica puramente tematica e comparativa.

2.4.2.3 Forum delle città e delle giurie

Un forum riunisce i membri delle giurie nazionali e i rappresentanti dei siti tra le due sessioni di lavoro della giuria nazionale, per dibattere le conclusioni della commissione di analisi comparativa europea delle idee.
Il suo obiettivo è di offrire una base comune ai differenti esperti che partecipano alla valutazione della sessione.

2.5. Pubblicizzazione del concorso

2.5.1 Eventi

2.5.1.1 Lancio del concorso Europan

Il lancio del concorso può essere l'occasione di conferenze stampa ed eventualmente di incontri in ogni paese organizzatore o associato.
Il lancio del concorso viene annunciato ufficialmente per tutti i siti attraverso canali ufficiali di pubblicizzazione dei concorsi.

2.5.1.2 Manifestazioni di chiusura della sessione

Eventi nazionali
I risultati del concorso potranno essere occasione per esposizioni e conferenze stampa in ogni paese organizzatore o associato.
Tutti i progetti presentati al livello nazionale potranno essere consultabili attraverso i pannelli o CD-rom.
Simultaneamente, su invito delle strutture nazionali, potranno essere organizzati incontri tra i gruppi premiati, i professionisti del settore edile, i comuni e gli operatori per avviare la fase della realizzazione.

Esposizione internazionale e Forum europeo dei risultati
La chiusura della sessione di EUROPAN fornirà l'occasione per una manifestazione che comprenderà un'esposizione internazionale dei risultati ed un Forum-dibattito sui progetti premiati e le loro possibilità di realizzazione.

Il forum dei risultati, concepito come un incontro professionale, aprirà il dibattito attorno ai progetti.
In quest'occasione verranno organizzati dei gruppi di lavoro con la partecipazione delle segreterie nazionali di Europan, dei gruppi premiati, dei rappresentanti dei siti, di professionisti dell'architettura e dell'urbanistica e degli operatori.

2.5.2. Siti web

Europan Europa
Per l'attuale sessione ed a scala europea, il sito web presenta tutti i dettagli del concorso, il calendario delle manifestazioni europee ed eventuali informazioni.

Il sito è inoltre consultabile per i temi ed i progetti delle precedenti edizioni, e per tutte le pubblicazioni.

Siti web nazionali di Europan
Per l'attuale sessione e collegati al sito web europeo, i siti web creati dalle strutture nazionali di Europan forniranno i risultati e le relazioni della giuria del paese.
I siti nazionali presenteranno inoltre diverse altre attività, che varieranno da paese a paese.

2.5.3. Catalogo europeo dei risultati

La segreteria europea coordinerà la pubblicazione di un catalogo europeo dei risultati che presenta tutti i progetti vincitori e segnalati in base ad una duplice analisi, tematica e critica.

Ogni gruppo premiato riceverà una copia del catalogo.

Il volume sarà in vendita nelle librerie europee specializzate, presso le segreterie nazionali e presso la segreteria europea.

2.6. Realizzazioni

2.6.1. Attività di supporto alle realizzazioni

L'Associazione europea e le strutture nazionali si impegnano a fare quanto necessario per incoraggiare i comuni e/o gli operatori che hanno proposto i siti, a coinvolgere i gruppi premiati nella fase operativa.
Seguendo un dibattito critico e in collaborazione con le Amministrazioni e gli operatori, potranno essere avviati dei processi di realizzazione con i gruppi premiati utilizzando le idee sviluppate nei loro progetti.
Questo follow-up operativo consiste in una serie di eventi previsti per fasi intermedie: workshops, pianificazione urbana, costruzione. Se necessario, i progetti potranno essere realizzati su un sito diverso da quello in concorso ove vengano mantenute le idee dei progetti premiati.
I gruppi premiati devono conformarsi alle regole professionali applicate nel paese in cui sono stati impegnati ad operare. Un sunto delle leggi dei singoli paesi relative alle regole per l'esercizio professionale è reperibile sul sito web europeo.
Dopo il concorso, i gruppi premiati dovranno nominare un architetto del gruppo quale rappresentante esclusivo per i contatti con i comuni e/o gli operatori.

2.6.2. Siti Web

Europan Europa
La segreteria europea, in collaborazione con le strutture nazionali e con i gruppi premiati, coordina il processo di pubblicazione online delle realizzazioni completate o in corso.

Siti web nazionali di Europan
In ogni paese, le singole strutture di Europan presentano le realizzazioni nazionali dei progetti.

2.6.3. Pubblicazioni sulle realizzazioni
La segreteria europea coordina, in collaborazione con le organizzazioni nazionali coinvolte ed i gruppi vincitori, una pubblicazione europea sulle realizzazioni che presenta i progetti premiati e segnalati delle sessioni precedenti, realizzati o in corso di realizzazione.
Alcuni progetti hanno una loro pubblicazione specifica sotto forma di monografia.

2.6.4. Premio per le realizzazioni
Talvolta, durante un evento europeo su larga scala, viene riconosciuto un premio onorifico ai migliori progetti realizzati delle precedenti sessioni. Questo premio viene assegnato congiuntamente al Committente ed agli architetti.

2.7.
Il sito web europeo fornisce i dettagli relativi alle condizioni nazionali del concorso (numero dei siti, numeri dei premi, normative edilizie, ecc.).

3. ORGANIZZATORI

3.1. Definizione
EUROPAN è una federazione europea di organizzazioni nazionali che gestiscono concorsi di architettura seguiti da realizzazioni o studi urbani, lanciati simultaneamente da più paesi su un tema e con obiettivi comuni. Il presente regolamento è valido per tutti i partecipanti della sessione di EUROPAN.

3.2 Obiettivi
Nella prospettiva di un'apertura e di una cooperazione all'interno di un'Europa allargata, EUROPAN mira ad approfondire le conoscenze e le riflessioni sulla residenza e sull'urbanistica e a favorire gli scambi in materia fra i vari paesi europei.

EUROPAN ha come obiettivo di aiutare i giovani progettisti europei a sviluppare e far conoscere le loro idee su scala europea ed internazionale.

EUROPAN si pone inoltre l'obiettivo di aiutare i comuni e gli operatori che hanno proposto i siti a trovare soluzioni architettoniche ed urbanistiche innovative.

EUROPAN intende quindi promuovere, nei paesi partecipanti, studi urbani ed interventi sperimentali nel settore dell'edilizia residenziale e attivare processi innovativi di sviluppo urbano.

3.3. Organizzatori ed associati di Europan

3.3.1. Organizzatori

Strutture organizzative nazionali
In ogni paese, l’organizzazione dei concorsi è affidata a una struttura nazionale composta da: rappresentanti delle Amministrazioni o delle Istanze tutelari, rappresentanti dei comuni, operatori pubblici e privati, progettisti e istituzioni rappresentative degli stessi, personalità culturali.
Questa struttura nazionale si organizza nella forma giuridica di un'associazione senza scopo di lucro.
Il ruolo della struttura nazionale è di curare ciascuno dei concorsi e di promuovere le idee dei progettisti premiati contribuendo alla loro realizzazione.
Ogni struttura nazionale è dotata di una segreteria nazionale.

Paesi organizzatori
Ogni struttura nazionale di un paese organizzatore, firmatario della Carta, si impegna a organizzare il concorso sullo stesso tema, secondo le medesime regole e negli stessi termini degli altri paesi membri.

Paesi associati
Ogni struttura nazionale dei paesi associati, firmataria della Carta, si impegna a proporre almeno un sito. Forma un'associazione con un paese organizzatore per la giuria e partecipa al concorso sullo stesso tema, con le stesse regole e seguendo lo stesso calendario degli paesi organizzatori.

Le strutture EUROPAN di questi paesi associati si impegnano ad elaborare il dossier del sito e a distribuirlo. I paesi associati si impegnano ad organizzare, in coordinamento con i paesi organizzatori, il giudizio dei progetti pervenuti.

Associazione Europan
Un'Associazione Europea «Europan» opera come struttura federativa delle diverse strutture nazionali.
La sua Assemblea Generale è costituita da quattro rappresentanti di ciascuna delle strutture nazionali istituite in ogni paese organizzatore, da rappresentanti dei paesi associati e da membri onorari. Il suo Consiglio è costituito da un rappresentante di ciascun paese organizzatore.

Un Comitato Scientifico, composto da esperti di tutta Europa, ha il compito di formulare i temi per un analisi comparativa dei siti e dei risultati e di esprimere una riflessione strategica sullo sviluppo urbano delle città europee.

L'Associazione è dotata di una segreteria generale che organizza il lavoro dell'Associazione e coordina l'attività delle segreterie nazionali, del Comitato Esecutivo e dell'Assemblea Generale. La segreteria generale europea assicura, in coordinamento con le segreterie nazionali, la realizzazione concreta delle manifestazioni e dei concorsi e sovrintende alla regolarità delle procedure.
L'Associazione è presieduta da Mrs Yvette Jaggi, Ex Sindaco di Losanna.

3.3.2. Comuni e promotori dello sviluppo urbano, operatori
Il tema di EUROPAN invita ad una cooperazione con le pubbliche Amministrazioni, i promotori dello sviluppo urbano e gli operatori dei paesi organizzatori. Questi promotori sono stati sollecitati da ogni struttura nazionale per proporre delle situazioni urbane che rispondano alle esigenze dei concorsi EUROPAN.
Tale collaborazione è l'occasione perché questi partner di EUROPAN possano trarre profitto, attraverso i progetti premiati e il dibattito che ne deriva, per una riflessione aperta ed funzionale allo sviluppo delle situazioni urbane proposte. Saranno proposti i gruppi premiati, indipendentemente dalla nazionalità, per commissionare studi urbani, progetti di sviluppo urbano e/o di architettura.

3.4. Dettagli sulle strutture nazionali

3.5. Europan 10, Carta dei 19 paesi organizzatori
Noi, rappresentanti delle organizzazioni nazionali EUROPAN di Austria, Belgio, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Irlanda, Italia, Lettonia, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Spagna, Svezia, Svizzera, Ungheria, firmatari della presente carta, ci impegniamo a partecipare ad EUROPAN 10.

Siamo convinti che l'architettura e l'urbanistica svolgano un ruolo importante nell'evoluzione degli spazi della città e delle condizioni di vita e contribuiscano in modo determinante alla vita culturale europea.
Condividiamo l'obiettivo principale di EUROPAN di dar corpo all'idea di un'Europa della giovane architettura, della vita urbana e della residenza, costituendo una federazione di paesi europei attorno ad un concorso di idee d'architettura e di scambi professionali su questi temi.
Per queste ragioni,
promuoviamo scambi scientifici e culturali nel settore dell'architettura, della residenza e dell'urbanistica.
Obiettivo di tali scambi è di permettere la condivisione degli elementi comuni a tutti i paesi e alle città d'Europa, di diffondere le esperienze di ciascuno pur affermando le specificità nazionali, regionali e locali.

Offriamo ai giovani architetti europei la possibilità di esprimere idee nuove che contribuiscono allo sviluppo dell'architettura e dell'urbanistica, favorendo la realizzazione di interventi che mettano in pratica queste idee.

Associamo alla nostra iniziativa alcune città europee che cercano risposte innovative ai problemi posti dai contesti urbani e dall'evoluzione dei modi di vita.

Intendiamo diffondere le idee di EUROPAN oltre i paesi membri, incoraggiando ed invitando altri paesi europei che non sono ancora in grado di unirsi ad Europan come organizzatori, a partecipare come paesi associati.

Decidiamo di lanciare la decima edizione di Europan sul tema generale: Urbanità europea, sostenibilità urbana e vita residenziale.

Conformemente a questi obiettivi e per assicurarne l'attuazione, ci impegniamo:

- a garantire la qualità della nostra organizzazione a livello nazionale ed europeo, attraverso il personale e le risorse delle segreterie esecutive, per assicurare il buon andamento dei concorsi e delle manifestazioni, nel rispetto delle
  regole, delle decisioni e degli atti dell'Assemblea Generale e del Comitato Esecutivo;
- a garantire ai paesi organizzatori il finanziamento dell'organizzazione europea versando la quota secondo rate e scadenze fissate e pagando gli interessi dovuti in caso di ritardo nei pagamenti;
- a garantire che le aree proposte per il concorso (1 per ogni paese associato e 2 o più per ogni paese organizzatore) siano conformi alle regole stabilite dall'Assemblea Generale (conformità al tema, impegno dei responsabili, fattibilità, qualità dell'informazione e dei documenti forniti);
- a garantire la pubblicità dei concorsi e promuovere i progetti premiati;

- a garantire l'eminente qualità della giuria e le condizioni per il suo buon funzionamento;
- a garantire che i documenti del concorso siano tradotti nelle lingue concordate;
- a garantire supporto e assistenza ai gruppi premiati, quale che sia la loro nazionalità e agevolare un processo e/o studio di realizzazione che nasca dalle idee espresse nei loro progetti;
- a garantire alle città, agli operatori e alle autorità appaltatrici che le idee, gli studi e le realizzazioni dei progetti vincitori rispetteranno i requisiti stabiliti per i siti di concorso di Europan 10;
- a garantire il pagamento dei premi secondo i tempi stabiliti.

3.6. Segreterie Europan 10

europan BELGIQUE/BELGIË/BELGIEN:
143, rue de Campine, 4000 Liège
telefono + 32. 4. 226 69 40, fax + 32. 4. 226 47 35
secretariat@europan.be, www.europan.be
Francese, Inglese
Dalle 9:30 alle 12.00, lunedì, mercoledì e venerdì

europan CESKA REPUBLIKA (paese affiliato non partecipante al concorso Europan 10)
Josefskà 34/6, 118 00 Praha 1 – Malà strana
téléphone 420. 257 532 287, télécopie 420. 257 532 285
europan.cz@volny.cz, www.europan-cz.cz
Ceco, Inglese e Francese
Dalle 9.00 alle 16.00, da lunedì a venerdì

europan DENMARK
DAC (Danish Architecture Centre), Strandgade 27B, 1401 Copenhagen K
telefono + 45. 3257 1930, fax + 45. 3254 5010
europan@dac.dk, www.dac.dk/europan
Danese, Inglese
Dalle 9.00 alle 17.00, da lunedì a venerdì

europan DEUTSCHLAND
Lützowstrasse 102-104, 10785 Berlin
telefono + 49. 30. 262 01 12, fax + 49. 30. 261 56 84
mail@europan.de, www.europan.de
Tedesco, Inglese
Dalle 10.00 alle 17.00 da lunedì a venerdì

europan EESTI
Eesti Arhitektide Liit (Union of Estonian Architects),
Lai Tn. 31, 10133 Tallinn
telefono + 37. 2. 611 7430, fax + 37. 2. 611 7431
europan@europan.ee, www.europan.ee
Estone, Inglese
Dalle 10.00 alle 16.00, da lunedì a venerdì

europan ESPAÑA
Paseo de la Castellana, 12., 28046 Madrid
telefono + 34. 91. 575 74 01, + 34. 91. 435 22 00, fax + 34. 91. 575 75 08
europan.esp@arquinex.es, www.europan-esp.es
Spagnolo, Francese, Inglese
Dalle 10.00 alle 14.00, da lunedì a venerdì

europan EUROPE
Grande Arche de la défense, Pilier Sud, 92 055 Paris-la-Défense cedex
telefono + 33. 1. 40 81 24 47 , fax + 33. 1. 40 81 94 75
contact@europan-europe.com, www.europan-europe.com
Inglese, Francese
Dalle 10.00 alle 13.00, da lunedì a venerdì

europan FRANCE
Grande Arche de la défense, Paroi Sud, 92 055 Paris-la-Défense cedex
telefono + 33. 1. 40 81 24 54 , fax + 33. 1. 40 81 94 75
europan.dguhc@equipement.gouv.fr, www.europan-france.org
Francese, inglese
Dalle 9.00 alle 13.00, lunedì, martedì, giovedì e venerdì

europan HRVATSKA
c/o Ministry of environmental protection, physical planning and construction
Ulica Republike Austrije 20, 10000 Zagreb
telefono + 385. 1. 3782 129, fax + 385.1. 3782 155
europan-hrvatska@zg.t-com.hr, www.europan.hr
Croato, Inglese
Dalle 9.00 alle 12.00; dalle 13.00 alle 16.00, da lunedì a venerdì

europan IRELAND
Royal Institute of Architects of Ireland (RAIA)
8 Merrion square, Dublin 2
telefono + 353. 1. 676 1703, fax +353. 1. 661 0948
info@riaie.ie
Inglese
Dalle 10.00 alle 13.00, da lunedì a giovedì

europan ITALIA
Via Lorenzo il Magnifico, 84, 00162 Roma
telefono + 39. 06. 97614804, fax + 39. 06. 97614830
info@europan-italia.com, www.europan-italia.org, www.europan-italia.com
Italiano, Francese, Inglese
Dalle 10.00 alle 17.00, martedì e giovedì

europan LATVIJA
Architecture and design company,
13. Janvara street 33, 1050 Riga
telefono + 371. 29 48 07 02, + 371. 728 27 22 , fax + 371. 728 27 25
dace.kalvane@aplus.lv, dace@aplus.lv
Lettone, Inglese
Dalle 10.00 alle 17.00, da lunedì a venerdì

europan MAGYARORSZAG
Hungarian Society for Urban Planning, Liliom utca 48, 1094 Budapesti
telefono 36. 1. 215 5794, fax 36. 1. 215 5162
mut@mut.hu
Ungherese, Inglese
Dalle 10.00 alle 13.00, da lunedì a giovedì

europan NEDERLAND
Museumpark 25, P.O. Box 2182, 3000 CD Rotterdam
telefono + 31. 10. 440 12 38, fax + 31. 10. 436 00 90
office@europan.nl, www.europan.nl
Olandese, Inglese
Dalle 9.00 alle 17.00, da lunedì a venerdì

europan NORGE
NAL, Josefinesgate 34, 0351 Oslo
telefono + 47. 41 16 23, fax + 47. 21 56 39 78
post@europan.no, www.europan.no
Norvegese, Inglese
Dalle 11.00 alle 15.00, da lunedì a giovedì

europan ÖSTERREICH
Haus der Architektur, Palais Thinnfeld, Mariahilferstrasse 28020 Graz
telefono + 43. 664. 350 89 32, fax + 43. 316 83 21 51 office@europan.at, www.europan.at
Tedesco, Inglese
Dalle 9.00 alle 14.00, lunedì, mercoledì e giovedì

europan POLSKA
Pałac Kultury i Nauki , BAiPP (Biuro Architektury i Planowania Przestrzennego), fl. XVII, r. 1716
Plac Defilad 1, 00-901 Warszawa
telefono + 48. 226567787, fax + 48. 226566488
europan@europan.pl
Polacco, Inglese
Dalle 10.00 alle 13.00, da lunedì a giovedì

europan PORTUGAL
Travessa do Carvalho 23, 1200 – 097 Lisboa
telefono + 351. 21. 324 11 30, fax + 351. 21. 347 23 97
europan@europanportugal.pt, www.europanportugal.pt
Portoghese, Inglese
Dalle 10.00 alle 13.00; dalle 14.00 alle 18.00, da lunedì a venerdì

europan SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA/SVIZRA
p/a Luscher - Boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne
telefono + 41. 21. 616 63 93, fax + 41. 21. 616 63 68
contact@europan.ch, www.europan-suisse.ch
Francese, Tedesco, Italiano, Inglese
Dalle 14.00 alle 17.00, lunedì e giovedì

europan SUOMI - FINLAND
SAFA , Runeberginkatu 5, 00100 Helsinki
telefono + 358. 45 1299997, + 358. 9. 584448, fax +358. 9 . 58444222
europan@europan.fi, www.europan.fi
Finlandese, Svedese, Inglese
Dalle 9.00 alle 16.00, da lunedì a venerdì

europan SVERIGE
c/o Sveriges Arkitekter, Box 9225, SE-10273 Stockholm
telefono + 46.8.50557700, fax + 46.8.50557705
europan@arkitekt.se, www.arkitekt.se/europan/
Svedese, Inglese
Dalle 9.00 alle 16.00, da lunedì a venerdì

europan UNITED KINGDOM (paese affiliato non partecipante al concorso Europan 10)
C.A.B.E (Commission for Architecture and the Built Environment),
1 Kemble street, London WC2B 4AN
telefono + 44 20 7070 6700, fax + 44 20 7070 6777
europan@cabe.org.uk, www.europan.org.uk
Inglese, Francese, Spagnolo
Dalle 10.00 alle 17.30 da lunedì a venerdì